

Add. 8582

1423

Iacobus de Voragine

Latin

Paper (water mark indecipherable), 145 x 105 mm, i + 200 + i ff., numbered i + 1-200 + ii (for the endleaves, see below). Single column, 26-32 lines to a page, apparently unruled.

1 endleaf (f. i) + 1-4⁸ (ff. 1-32) 5¹⁰ (ff. 33-42) 6-19⁸ (ff. 43-154) 20⁸⁻⁴ (ff. 155-158: 2nd, 3rd, 6th and 7th leaves missing) 21-22⁸ (ff. 159-174) 23¹⁰ (ff. 175-184) 24-25⁸ (ff. 185-200) + 1 endleaf (f. ii).

Leaves have been lost, perhaps an entire gathering, between Quires 20 and 21 (see comparison of text in the MS and printed edition, below).

Catchwords.

Written in Italian cursive script. Lombard initials at the beginning of sermons in red, capitals usually touched with red. Running titles and headings in red as far as 136^r, after which no colours in the text. Occasional pointing hands drawn in the margin in black ink.

2^o fo. *amarissima quia*

1. 1^r-200^v **Jacobus de Voragine**, Sermones quadragesimales

Sermo primus. Incipiunt sermones quadragesimales fratris Iacobi de Voragine de ordine fratris predicatorum. Filia populi mei induere cilicio et conspergere cinere luctum unigeniti fac tibi plantum amarum. Ieremie vj^o Quamvis sollemnitas quadragesimalis ... (Maggioni p. 3; Feria quarta in capite ieiunii sermo 1) ...

(Last sermon, De resurrectione domini feria 3 Sermo 2 beginning 199^r) *Stetit Ihesus in medio discipulorum suorum et dixit eis Pax vobis ego sum nolite timen. Luc. Ultimo. Ista eadem apparitio ...* ending 200^v *ad quam meritis et precibus gloriose virginis matris sue et beati Dominici ipse dei filius nos perducat qui cum patre et spiritu sancto per infinita secula regnat Amen ...* followed by a scribal colophon (see below).

Text edited by G.P. Maggioni, *Iacopo da Varazze, Sermones Quadragesimales*, Edizione Nazionale dei testi mediolatini 13, Serie I, 8 (Firenze, 2005).

Compared with the printed edition: Dominica Tertia Sabbato sermo 2 on 96^r-98^v (pp. 261-66 of the edition) is followed by Domini Quarta sermo 2 (headed 'sermo primus' in the MS) on 98^v-100^v (pp. 273-78); the following sermon ('de eodem sermo 2^{us}' in the running headers in

the MS) beginning on 100^v *Cum sublevasset oculos Ihesus et vidisset* (John 6:5)... ending on 103^r *manducatis sum bibitis vel ad satiatis in gloriam dei facite* is not in the edition.

All between the end of p. 411 v. 18 and the beginning of p. 415 v. 92 of the edition is missing, i.e. the main part of Friday of Passion week (feria 6 sermo 2), with leaves between ff. 155 and 156. ff. 156-157 are conjoint; f. 157^v ends at the end of p. 419 v. 50, in the Saturday of Passion week (sabbato sermo 1). f. 158^r begins after a further gap part-way through p. 424 v. 59 in the following sermon for the eve of Palm Sunday (sabbato sermo 2), ending on 158^v part-way through p. 426 v. 103 later in the same sermon. What appears to be a catchword at the foot of 158^v, linking to 159^r, is not: there is a further gap between 158 and 159, indicating perhaps the loss of an entire quire. 159^r begins part-way through p. 444 v. 60 in Monday of Holy Week (feria 2 sermo 1).

Occasional marginal annotations perhaps in the hand of Francisco de Trane (see below).

Binding: red leather over wooden boards, much wormed; re-backed in 20th century red leather. Traces of a strap and pin, now lost. Traces on the lower cover of what appears to have been a metal plate for a chain.

Endleaves at beginning and end are cut from a 14th/15th cent. Paduan notarial document apparently referring to Ponte Altinate: *in quaternio pontis altinari cent' Arene*.

Sewing guards made from recycled strips of parchment, often bearing writing (but not the same as the endleaves), found in the middle of many of the quires.

Origin: written in Italy (perhaps Padua?), and completed 3 April 1423, according to the scribal colophon on 200^v: *Expliciunt sermones quadragesimales fratris Iacobi de Voragine de ordinis fratrum predicatorum. Ego presbiter Nicolus (sic) filius Mri. Vici de Iuen' scripsi ac complevi M^o cccc^o 23, die iij^o mensis aprilis. Deo gratias amen.*

Provenance:

(1) Francisco de Trane (?): ownership inscription, 200^v: *Iste liber eidem (?) frater Franciscus de Trane*. Perhaps the Francisco de Trani recorded as an Augustinian canon and delegate at the final sessions of the Council of Trent between 18 January 1562 and 4 December 1563. See: *El Sacrosanto y ecuménico Concilio de Trento, traducido al idioma Castellano...agregase el texto Latino corregido segun la edicion auténtica de Roma, publicada en 1564*, trans. by Ignacio Lopez de Ayala, 4th edn (Madrid, 1798), p. 437. No list of participants accompanies the 1564 edition of which this publication claims to be a translation, however, nor is Francisco de Trani's name among those recorded in other early editions, such as *Concilium Tridentinum, hoc est canones & decreta sacrosancti oecumenici & generalis Concilii Tridentini...* (Lovanii, 1567).

(2) Erik von Scherling (1907-1956), bookseller in Leiden: manuscript offered for sale in his catalogue *Rotulus: A quarterly bulletin for manuscript collectors* on four occasions, as follows: no. 1.1 (February 1931), no. 1054 (65 florins); no. 2.1 (March 1932), no. 1322 (65

florins); no. 2.3-4 (October 1932), no. 1438 (65 florins); no. 3.2 (June 1933), no. 1322 (50 florins).

These are all recorded in the Schoenberg Database of Manuscripts <<https://sdbm.library.upenn.edu/>>, listed individually as SDBM_151387, SDBM_151611, SDBM_151707 and SDBM_151921, and grouped together as SDBM_MS_19963.

There is a slight discrepancy between the scribal colophon found in the manuscript and that quoted by von Scherling, but since the two are a match in all other respects this is likely a simple misreading of the inscription. (For other manuscripts advertised for sale by von Scherling that later entered F.J. Norton's possession, see MSS Add. 8583 and 8584).

(3) F.J. Norton M.A. (1904-1986), Under-Librarian and sometime Deputy Librarian of Cambridge University Library, and Knight Grand Cross of Alfonso X the Wise. Acquired from Mr Norton's estate by Cambridge University Library, 30 May 1986.

JSR 27 October 2015

JAF revised and updated 7 August 2021